



PROTEIN CALIBRATORS

PROTEIN CALIBRATORS

| |
|---|
| COD 31075 5 x 1 mL |
| STORE AT 2-8°C |
| Only for <i>in vitro</i> use in the clinical laboratory |

INSTRUCTIONS FOR USE

The Calibrators are ready for use. Before opening, allow the vial to reach room temperature and then mix carefully avoiding the formation of foam.

PRODUCT DESCRIPTION

The Protein Calibrators kit consists of five liquid human serums containing protein concentrations suitable for obtaining the calibration curve necessary for the measurement of the constituents listed below.

CONTENTS AND COMPOSITION

- Calibrator level 1 with 1 mL
- Calibrator level 2 with 1 mL
- Calibrator level 3 with 1 mL
- Calibrator level 4 with 1 mL
- Calibrator level 5 with 1 mL

Components from human origin have been tested and found to be negative for the presence of antibodies anti-HIV and anti-HCV, as well as for Hbs antigen. However, they should be handled cautiously as potentially infectious.

STORAGE AND STABILITY

Store at 2-8°C.

The Protein Calibrators are stable until the expiration date printed on the label if stored tightly closed and contamination during use is avoided.

SPECIFIED VALUES

The specified mean values have been obtained by consensus from different laboratories using the indicated method. Concentration values are traceable to the Standard Reference Material 470 (Institute for Reference Materials and Measurements, IRMM).

CALIBRADORES DE PROTEINAS

| |
|---|
| COD 31075 5 x 1 mL |
| CONSERVAR A 2-8°C |
| Sólo para uso <i>in vitro</i> en el laboratorio clínico |

INSTRUCCIONES PARA SU UTILIZACIÓN

Los Calibradores están listos para su uso. Antes de abrirlos, permitir que los viales alcancen la temperatura ambiente y a continuación agitar cuidadosamente evitando la formación de espuma.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El kit de Calibradores de Proteínas consta de cinco sueros líquidos de origen humano, que contienen concentraciones de proteínas que permiten obtener la curva de calibración para la medición de los constituyentes listados en la tabla.

CONTENIDO Y COMPOSICIÓN

- Calibrador nivel 1 con 1 mL
- Calibrador nivel 2 con 1 mL
- Calibrador nivel 3 con 1 mL
- Calibrador nivel 4 con 1 mL
- Calibrador nivel 5 con 1 mL

Todos los componentes de origen humano han resultado ser negativos para el antígeno HBs y para los anticuerpos anti-HCV y anti-HIV. Sin embargo, deben tratarse con precaución como potencialmente infecciosos.

ESTABILIDAD Y CONSERVACIÓN

Conservar a 2-8 °C.

Los Calibradores de Proteínas son estables hasta la fecha indicada en su etiqueta si se mantienen perfectamente cerrados y su contenido no se contamina durante su uso.

VALORES ASIGNADOS

Los valores medios asignados han sido obtenidos por consenso entre distintos laboratorios que utilizan el método indicado. Los valores de concentración son trazables al Material de Referencia Certificado 470 (Instituto para Materiales y Medidas de Referencia, IRMM).



PROTEIN CALIBRATORS

PROTEINES CALIBRATEURS

| |
|--|
| COD 31075 5 x 1 mL |
| CONSERVER A 2-8°C |
| Pour diagnostic <i>in vitro</i> uniquement |

MODE D'EMPLOI

Les calibrateurs sont prêts à l'emploi. Amenez les tubes à température ambiante avant de les ouvrir, puis homogénéisez doucement en évitant la formation de mousse.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le kit de Protéines Calibrateurs comprend cinq sérums liquides humains contenant des concentrations protéiques qui permettent d'obtenir une courbe étalon nécessaire pour la mesure des constituants mentionnés dans le tableau.

CONTENU ET COMPOSITION

Calibreur niveau 1 avec 1 mL
Calibreur niveau 2 avec 1 mL
Calibreur niveau 3 avec 1 mL
Calibreur niveau 4 avec 1 mL
Calibreur niveau 5 avec 1 mL

Tous les composants d'origine humaine ont été testés et trouvés négatifs pour l'antigène HBs et pour les anticorps anti-HVC et anti-HIV. Cependant, ils devraient être manipulés comme étant potentiellement infectieux.

STABILITE ET CONSERVATION

Conserver a 2-8°C.

Les protéines calibrateurs sont stables jusqu'à la date de péremption indiquées sur l'étiquette si elles sont conservées bien fermées. De plus elles ne se contaminent pas au cours de leur utilisation.

VALEURS ASSIGNEES

Les valeurs moyennes assignées ont été obtenues par consensus à partir de différents laboratoires en utilisant la méthode indiquée. Les valeurs de concentration sont traçables au le Matériel de Référence Certifié 470 (Institute for Reference Materials and Measurements, IRMM).

CALIBRATORE DI PROTEINE

| |
|-------------------------------------|
| COD 31075 5 x 1 mL |
| CONSERVARE A 2-8°C |
| Diagnostico per uso <i>in vitro</i> |

ISTRUZIONI PER L'USO

Gli Calibratori sono pronti all'uso. Prima di aprirli, lasciare che i vial raggiungano la temperatura ambiente e poi agitare delicatamente evitando la formazione di schiuma.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il kit di Calibratori di Proteine è costituito da cinque sieri liquidi d'origine umana, che contengono concentrazioni di proteine che permettono ottenere la curva di calibrazione per la misura dei costituenti listati nella tavola.

CONTENUTO E COMPOSIZIONE

Calibratore livello 1 con 1 mL.
Calibratore livello 2 con 1 mL.
Calibratore livello 3 con 1 mL.
Calibratore livello 4 con 1 mL.
Calibratore livello 5 con 1 mL.

Tutti i componenti d'origine umana sono stati trovati negativi per gli antigeni HBs ed per gli anticorpi anti-HVC ed anti-HIV. Tuttavia, si raccomanda di considerarli come potenzialmente infettivi, quindi maneggiati con cautela.

STABILITA' E CONSERVAZIONE

Conservare a 2-8°C.

Gli Calibratori di Proteine sono stabili fino alla scadenza indicata sull'etichetta se vengono conservati perfettamente chiusi a ed il loro contenuto non si contamina durante l'uso.

VALORI ASSEGNATI

I valori medi specificati sono stati ottenuti dal consenso dai laboratori differenti usando il metodo indicato. I valori di concentrazione sono riferibile al Materiale di Riferimento Certificado 470 (Institute for Reference Materials and Measurements, IRMM).



PROTEIN CALIBRATORS

CALIBRADORES DE PROTEÍNAS

| |
|--|
| COD 31075 5 x 1 mL |
| CONSERVAR A 2-8°C |
| Só utilizar para diagnóstico <i>in vitro</i> |

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Os calibradores estão prontos a utilizar. Antes de abri-los, permitir que os frascos fiquem à temperatura ambiente, agitá-los cuidadosamente evitando a formação de espuma.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O kit de calibradores de proteínas é constituído por cinco soros líquidos de origem humana que contêm concentrações de proteínas que permitem obter a curva de calibração para a medida dos constituintes da tabela anexa.

CONTEÚDO E COMPOSIÇÃO

- Calibrador nível 1 com 1 mL
- Calibrador nível 2 com 1 mL
- Calibrador nível 3 com 1 mL
- Calibrador nível 4 com 1 mL
- Calibrador nível 5 com 1 mL

Todos os componentes de origem humana são negativos para o antígeno HBs e para o anticorpos anti-HCV e anti-HIV. No entanto, devem ser tratados com precaução como potencialmente infecciosos.

ESTABILIDADE E CONSERVAÇÃO

Conservar a 2-8°C.

Os calibradores de proteínas são estáveis até à data indicada na sua etiqueta se se mantiverem perfeitamente fechados e o seu conteúdo não se contamina durante a sua utilização.

VALORES ASSIGNADOS

Os valores médios assignados foram obtidos em conformidade com os diferentes laboratórios que utilizam o método indicado. Os valores de concentração são traçáveis ao Material de Referência Certificado 470 (Instituto para Materiais e Medidas de Referência, IRMM).

PROTEIN-KALIBRATOREN

| |
|---|
| COD 31075 5 x 1 mL |
| BEI 2-8 °C AUFBEWAHREN |
| <i>In-vitro</i> -Diagnostikum für das klinische Labor |

ANWENDUNGSHINWEISE

Die Kalibratoren sind gebrauchsfertig. Lassen Sie die Fläschchen vor dem Öffnen Raumtemperatur annehmen und mischen Sie sie anschließend behutsam. Dabei darf es nicht zur Schaumbildung kommen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Protein-Kalibrator-Kit besteht aus fünf flüssigen Humanseren mit Proteinen in Konzentrationen, die für die Erstellung einer Kalibrationskurve zur Messung der weiter unten aufgeführten Bestandteile geeignet sind.

INHALT UND ZUSAMMENSETZUNG

- Kalibrator der Konzentration 1 mit 1 mL
- Kalibrator der Konzentration 2 mit 1 mL
- Kalibrator der Konzentration 3 mit 1 mL
- Kalibrator der Konzentration 4 mit 1 mL
- Kalibrator der Konzentration 5 mit 1 mL

Die Bestandteile humanen Ursprungs wurden getestet und für negativ in Bezug auf anti-HIV-Antikörper, anti-HCV-Antikörper und Hbs-Antigen befunden. Dennoch sollten sie mit Vorsicht und als potentiell infektiös behandelt werden.

LAGERUNG UND STABILITÄT

Bei 2-8 °C aufbewahren.

Die Protein-Kalibratoren bleiben bis zu dem auf dem Etikett angegebenen Verfallsdatum stabil, sofern sie fest verschlossen gelagert werden und eine Kontamination während ihrer Anwendung vermieden wird.

SOLLWERTE

Die aufgeführten Mittelwerte wurden unter Verwendung der angegebenen Methode in Konsensus-Analysen durch verschiedene Labors ermittelt. Die Konzentrationswerte sind auf das Standardreferenzmaterial 470 (des Instituts für Referenzmaterialien und -messungen, IRMM) rückführbar.



PROTEIN CALIBRATORS

ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΤΕΣ ΠΡΩΤΕΪΝΩΝ

| |
|--|
| COD 31075 5 x 1 mL |
| ΦΥΛΑΞΗ ΣΤΟΥΣ 2-8°C |
| Μόνο για <i>in vitro</i> χρήση σε κλινικό εργαστήριο |

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Οι Βαθμονομητές παρέχονται έτοιμοι προς χρήση. Πριν τους ανοίξετε, φέρετε τα φιαλίδια σε θερμοκρασία δωματίου και στη συνέχεια ανακινήστε τα ήπια, αποφεύγοντας τον σχηματισμό αφρού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το kit Βαθμονομητές Πρωτεϊνών αποτελείται από πέντε υγρούς ορούς ανθρώπινης προέλευσης, που περιέχουν συγκεντρώσεις πρωτεϊνών που επιτρέπουν τη λήψη της καμπύλης βαθμονόμησης για τη μέτρηση των συστατικών που αναφέρονται στον κατωτέρω πίνακα.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΚΑΙ ΣΥΝΘΕΣΗ

Βαθμονομητής επίπεδο 1 με 1 mL

Βαθμονομητής επίπεδο 2 με 1 mL

Βαθμονομητής επίπεδο 3 με 1 mL

Βαθμονομητής επίπεδο 4 με 1 mL

Βαθμονομητής επίπεδο 5 με 1 mL

Όλα τα συστατικά που έχουν ανθρώπινη προέλευση αποδείχθηκαν αρνητικά για το αντιγόνο Hbs και για τα αντισώματα αντι-HCV και αντι-HIV. Παρ' όλα αυτά, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται με προσοχή προς αποφυγή πιθανών μολύνσεων.

ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Φύλαξη στους 2-8°C.

Οι Βαθμονομητές Πρωτεϊνών είναι σταθεροί μέχρι την αναγραφόμενη στην ετικέτα ημερομηνία λήξης, εφόσον φυλάσσονται καλά κλεισμένοι και δεν επιμολύνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης τους.

ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΤΙΜΕΣ

Οι καθορισμένες μέσες τιμές προσδιορίζονται ομόφωνα μεταξύ διαφορετικών εργαστηρίων που χρησιμοποιούν τη συγκεκριμένη μέθοδο. Οι τιμές συγκέντρωσης αναφέρονται στο Υλικό Αναφοράς Πιστοποιητικό 470 του IRMM (Institute for Reference Materials and Measurements).

KALIBRATORY PROTEINOWE

| |
|---|
| Nr kat. 31075 5 x 1 ml |
| PRZECHOWYWAĆ W TEMP. 2-8°C |
| Tylko do użytku <i>in vitro</i> w laboratorium klinicznym |

SPOSÓB UŻYCIA

Kalibratory są gotowe do użycia. Przed otwarciem doprowadzić fiolkę do temperatury pokojowej i następnie delikatnie wymieszać unikając spienienia.

OPIS PRODUKTU

Zestaw kalibratorów proteinowych składa się z pięciu ciekłych surowic ludzkich zawierających stężenia białek odpowiednie do uzyskania krzywej kalibracyjnej koniecznej do pomiaru składników podanych poniżej.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA I SKŁAD

Kalibrator poziom 1 - 1 ml

Kalibrator poziom 2 - 1 ml

Kalibrator poziom 3 - 1 ml

Kalibrator poziom 4 - 1 ml

Kalibrator poziom 5 - 1 ml

Składniki pochodzenia ludzkiego zostały poddane badaniom na obecność przeciwciał przeciwko HIV i HCV oraz antygenu HBs. Pomimo ujemnych wyników testów powinny być używane z ostrożnością i traktowane jako potencjalnie zakaźne.

PRZECHOWYWANIE I STABILNOŚĆ

Przechowywać w temp. 2-8°C.

Kalibratory proteinowe są stabilne do daty ważności wydrukowanej na etykiecie, jeżeli są szczelnie zamknięte oraz jeżeli nie dopuści się do ich zanieczyszczenia podczas użycia.

PRZYPISANE WARTOŚCI

Przypisane wartości średnie zostały uzyskane na drodze zgodności różnych laboratoriów używających podanej metody. Wartości stężeń są zgodne ze Standardowym Materiałem Referencyjnym 470 (Instytut Materiałów Referencyjnych i Pomiarów, IRMM).



PROTEIN CALIBRATORS

LOT: 008A

| CONSTITUENT | UNITS | LEVEL 1 | LEVEL 2 | LEVEL 3 | LEVEL 4 | LEVEL 5 |
|-------------|-------|---------|---------|---------|---------|---------|
| IgG | mg/dL | 302 | 620 | 1300 | 1929 | 2626 |
| IgA | mg/dL | 70 | 144 | 281 | 445 | 567 |
| IgM | mg/dL | 39 | 77 | 152 | 228 | 310 |
| C3 | mg/dL | 36 | 81 | 163 | 242 | 316 |
| C4 | mg/dL | 9.0 | 19.7 | 37.2 | 54.2 | 72.8 |
| TRF | mg/dL | 56 | 140 | 279 | 429 | 587 |

LOT: 008A

| COMPONENTE | UNIDADES | NIVEL 1 | NIVEL 2 | NIVEL 3 | NIVEL 4 | NIVEL 5 |
|------------|----------|---------|---------|---------|---------|---------|
| IgG | mg/dL | 302 | 620 | 1300 | 1929 | 2626 |
| IgA | mg/dL | 70 | 144 | 281 | 445 | 567 |
| IgM | mg/dL | 39 | 77 | 152 | 228 | 310 |
| C3 | mg/dL | 36 | 81 | 163 | 242 | 316 |
| C4 | mg/dL | 9,0 | 19,7 | 37,2 | 54,2 | 72,8 |
| TRF | mg/dL | 56 | 140 | 279 | 429 | 587 |

LOT: 008A

| CONSTITUANT | UNITÉ | NIVEAU 1 | NIVEAU 2 | NIVEAU 3 | NIVEAU 4 | NIVEAU 5 |
|-------------|-------|----------|----------|----------|----------|----------|
| IgG | mg/dL | 302 | 620 | 1300 | 1929 | 2626 |
| IgA | mg/dL | 70 | 144 | 281 | 445 | 567 |
| IgM | mg/dL | 39 | 77 | 152 | 228 | 310 |
| C3 | mg/dL | 36 | 81 | 163 | 242 | 316 |
| C4 | mg/dL | 9,0 | 19,7 | 37,2 | 54,2 | 72,8 |
| TRF | mg/dL | 56 | 140 | 279 | 429 | 587 |

LOT: 008A

| COMPONENTE | UNITÁ | LIVELLO 1 | LIVELLO 2 | LIVELLO 3 | LIVELLO 4 | LIVELLO 5 |
|------------|-------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| IgG | mg/dL | 302 | 620 | 1300 | 1929 | 2626 |
| IgA | mg/dL | 70 | 144 | 281 | 445 | 567 |
| IgM | mg/dL | 39 | 77 | 152 | 228 | 310 |
| C3 | mg/dL | 36 | 81 | 163 | 242 | 316 |
| C4 | mg/dL | 9,0 | 19,7 | 37,2 | 54,2 | 72,8 |
| TRF | mg/dL | 56 | 140 | 279 | 429 | 587 |